

МІЖНАРОДНИЙ СЕРТИФІКАТ
ДЛЯ ВВЕЗЕННЯ (ПЕРЕСИЛАННЯ) НА МИТНУ ТЕРИТОРІЮ УКРАЇНИ
СОБАК, КОТІВ ТА ТХОРІВ (ФРЕТОК), ПРИЗНАЧЕНИХ ДЛЯ НЕКОМЕРЦІЙНОГО ПЕРЕМІЩЕННЯ/

INTERNATIONAL CERTIFICATE
FOR INTRODUCTION (SENDING) INTO THE CUSTOMS TERRITORY OF UKRAINE
OF DOGS, CATS AND FERRETS FOR NON-COMMERCIAL MOVEMENT

Країна-експортер/ Exporting country

Частина I: Детальна інформація щодо відправленого вантажу / Part I: Details of dispatched consignment	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td colspan="2">I.1. Відправник/ Consignor</td> <td colspan="2">I.2. Ідентифікаційний номер міжнародного ветеринарного сертифіката/ International Certificate reference number:</td> <td>1.2.а.</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Назва/ Name</td> <td colspan="2"></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="2">Адреса/ Address</td> <td colspan="2"></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="2">Номер телефону/ Tel.</td> <td colspan="2"></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="2">I.5. Одержанувач/ Consignee</td> <td colspan="3">I.6.</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Назва/ Name</td> <td colspan="3"></td> </tr> <tr> <td colspan="2">Адреса/ Address</td> <td colspan="3"></td> </tr> <tr> <td colspan="2">Поштовий індекс/ Postal code</td> <td colspan="3"></td> </tr> <tr> <td colspan="2">Номер телефону / Tel.</td> <td colspan="3"></td> </tr> <tr> <td colspan="2">I.7. Країна походження/ Country of origin</td> <td>Код ISO/ ISO code</td> <td>I.8. Зона призначення/ Zone of origin</td> <td>Код/ Code</td> <td>I.9. Країна – призначення/ Country of destination</td> <td>Код ISO/ ISO code</td> <td>I.10. Зона призначення/ Zone of destination</td> <td>Код/ Code</td> </tr> <tr> <td colspan="2">United States of America</td> <td>USA</td> <td></td> <td></td> <td>Ukraine</td> <td>UKR</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="4">I.11. Місце походження/ Place of origin</td> <td colspan="5">I.12. Місце призначення/ Place of destination</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Назва/ Name</td> <td colspan="2">Назва/ Name</td> <td colspan="3">Назва/ Name</td> <td colspan="2"></td> </tr> <tr> <td colspan="2">Адреса/ Address</td> <td colspan="2">Адреса/ Address</td> <td colspan="3">Адреса/ Address</td> <td colspan="2"></td> </tr> <tr> <td colspan="2"></td> <td colspan="2">Поштовий індекс/</td> <td colspan="3">Поштовий індекс/</td> <td colspan="2"></td> </tr> <tr> <td colspan="2"></td> <td colspan="2">Postal code</td> <td colspan="3">Postal code</td> <td colspan="2"></td> </tr> <tr> <td colspan="4">I.13. Місце відвантаження/ Place of loading</td> <td colspan="5">I.14. Дата відправлення/ Date of departure</td> </tr> <tr> <td colspan="4">Адреса/ Address</td> <td colspan="5"></td> </tr> <tr> <td colspan="4">I.15. Транспорт/ Means of transport</td> <td colspan="5">I.16. Вхідний прикордонний інспекційний пост в Україні/ Entry BIP in Ukraine</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Літак/ Aeroplane</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td>Судно/</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td colspan="2">Залізничні</td> <td colspan="2"></td> </tr> <tr> <td colspan="2">Ship</td> <td></td> <td>Ship</td> <td></td> <td>вагони/</td> <td>Railway wagon</td> <td colspan="2"></td> </tr> <tr> <td colspan="2">Дорожній екіпаж/</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td>Інший/</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td colspan="2"></td> <td colspan="2"></td> </tr> <tr> <td colspan="2">Road vehicle</td> <td></td> <td>Other</td> <td></td> <td colspan="2"></td> <td colspan="2"></td> </tr> <tr> <td colspan="9">Ідентифікація/ Identification:</td> </tr> <tr> <td colspan="9">Документальні посилання/ Documentary references:</td> </tr> <tr> <td colspan="5">I.18. Опис товару/ Description of commodity</td> <td colspan="4">I.19. Код товару (HS код)/ Commodity code (HS code) 0106 19</td> </tr> <tr> <td colspan="5"></td> <td colspan="4">I.20. Кількість/ Quantity</td> </tr> </table>				I.1. Відправник/ Consignor		I.2. Ідентифікаційний номер міжнародного ветеринарного сертифіката/ International Certificate reference number:		1.2.а.	Назва/ Name					Адреса/ Address					Номер телефону/ Tel.					I.5. Одержанувач/ Consignee		I.6.			Назва/ Name					Адреса/ Address					Поштовий індекс/ Postal code					Номер телефону / Tel.					I.7. Країна походження/ Country of origin		Код ISO/ ISO code	I.8. Зона призначення/ Zone of origin	Код/ Code	I.9. Країна – призначення/ Country of destination	Код ISO/ ISO code	I.10. Зона призначення/ Zone of destination	Код/ Code	United States of America		USA			Ukraine	UKR			I.11. Місце походження/ Place of origin				I.12. Місце призначення/ Place of destination					Назва/ Name		Назва/ Name		Назва/ Name					Адреса/ Address		Адреса/ Address		Адреса/ Address							Поштовий індекс/		Поштовий індекс/							Postal code		Postal code					I.13. Місце відвантаження/ Place of loading				I.14. Дата відправлення/ Date of departure					Адреса/ Address									I.15. Транспорт/ Means of transport				I.16. Вхідний прикордонний інспекційний пост в Україні/ Entry BIP in Ukraine					Літак/ Aeroplane		<input type="checkbox"/>	Судно/	<input type="checkbox"/>	Залізничні				Ship			Ship		вагони/	Railway wagon			Дорожній екіпаж/		<input type="checkbox"/>	Інший/	<input type="checkbox"/>					Road vehicle			Other						Ідентифікація/ Identification:									Документальні посилання/ Documentary references:									I.18. Опис товару/ Description of commodity					I.19. Код товару (HS код)/ Commodity code (HS code) 0106 19									I.20. Кількість/ Quantity			
	I.1. Відправник/ Consignor		I.2. Ідентифікаційний номер міжнародного ветеринарного сертифіката/ International Certificate reference number:		1.2.а.																																																																																																																																																																																																														
	Назва/ Name																																																																																																																																																																																																																		
	Адреса/ Address																																																																																																																																																																																																																		
	Номер телефону/ Tel.																																																																																																																																																																																																																		
	I.5. Одержанувач/ Consignee		I.6.																																																																																																																																																																																																																
	Назва/ Name																																																																																																																																																																																																																		
	Адреса/ Address																																																																																																																																																																																																																		
	Поштовий індекс/ Postal code																																																																																																																																																																																																																		
	Номер телефону / Tel.																																																																																																																																																																																																																		
I.7. Країна походження/ Country of origin		Код ISO/ ISO code	I.8. Зона призначення/ Zone of origin	Код/ Code	I.9. Країна – призначення/ Country of destination	Код ISO/ ISO code	I.10. Зона призначення/ Zone of destination	Код/ Code																																																																																																																																																																																																											
United States of America		USA			Ukraine	UKR																																																																																																																																																																																																													
I.11. Місце походження/ Place of origin				I.12. Місце призначення/ Place of destination																																																																																																																																																																																																															
Назва/ Name		Назва/ Name		Назва/ Name																																																																																																																																																																																																															
Адреса/ Address		Адреса/ Address		Адреса/ Address																																																																																																																																																																																																															
		Поштовий індекс/		Поштовий індекс/																																																																																																																																																																																																															
		Postal code		Postal code																																																																																																																																																																																																															
I.13. Місце відвантаження/ Place of loading				I.14. Дата відправлення/ Date of departure																																																																																																																																																																																																															
Адреса/ Address																																																																																																																																																																																																																			
I.15. Транспорт/ Means of transport				I.16. Вхідний прикордонний інспекційний пост в Україні/ Entry BIP in Ukraine																																																																																																																																																																																																															
Літак/ Aeroplane		<input type="checkbox"/>	Судно/	<input type="checkbox"/>	Залізничні																																																																																																																																																																																																														
Ship			Ship		вагони/	Railway wagon																																																																																																																																																																																																													
Дорожній екіпаж/		<input type="checkbox"/>	Інший/	<input type="checkbox"/>																																																																																																																																																																																																															
Road vehicle			Other																																																																																																																																																																																																																
Ідентифікація/ Identification:																																																																																																																																																																																																																			
Документальні посилання/ Documentary references:																																																																																																																																																																																																																			
I.18. Опис товару/ Description of commodity					I.19. Код товару (HS код)/ Commodity code (HS code) 0106 19																																																																																																																																																																																																														
					I.20. Кількість/ Quantity																																																																																																																																																																																																														

I.21.	I.22.							
I.23. Номер пломби/ контейнера/ Seal /container No N/A								
I.25. Товар сертифікований як/ Commodities certified for Домашні тварини/ Pets <input checked="" type="checkbox"/>								
I.26. Для транзиту (переміщення) через територію України до третьої країни/ For transit through the territory of Ukraine to third country <input type="checkbox"/> Третя країна/ Third country	I.27. Для імпорту (ввезення) в Україну/ For import (admission) into Ukraine <input checked="" type="checkbox"/> Код ISO/ ISO code							
I.28. Ідентифікація товару:/ Identification of the commodities: <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 15%;">Вид тварин (наукова назва)/ Species (Scientific name)</th> <th style="width: 15%;">Масть/ Color</th> <th style="width: 15%;">Порода/ Breed</th> <th style="width: 15%;">Система ідентифікації/ Identification system</th> <th style="width: 15%;">Ідентифікаційний номер/ Identification number</th> <th style="width: 15%;">Дата народження/ Date of birth [dd/mm/yyyy]</th> <th style="width: 15%;">Стать/ Sex</th> </tr> </thead> </table>		Вид тварин (наукова назва)/ Species (Scientific name)	Масть/ Color	Порода/ Breed	Система ідентифікації/ Identification system	Ідентифікаційний номер/ Identification number	Дата народження/ Date of birth [dd/mm/yyyy]	Стать/ Sex
Вид тварин (наукова назва)/ Species (Scientific name)	Масть/ Color	Порода/ Breed	Система ідентифікації/ Identification system	Ідентифікаційний номер/ Identification number	Дата народження/ Date of birth [dd/mm/yyyy]	Стать/ Sex		

Частина II: Сертифікація/Part II: Certification	II. Інформація про здоров'я/ Health information	II.a. Ідентифікаційний номер міжнародного сертифіката/ International Certificate reference number	II.b.																																																	
	II.1. Підтвердження безпечності здоров'я тварин/Animal health attestation																																																			
	Я, що підписався державний ветеринарний інспектор, цим засвідчую, що домашні тварини (собаки (<i>Canis lupus familiaris</i>), коти (<i>Felis silvestris catus</i>), тхори (фретки) (<i>Mustela putorius furo</i>), призначені для некомерційного переміщення, які супроводжуються і знаходяться під відповідальністю їх власника або уповноваженої особи, зазначені в частині I цього міжнародного сертифіката, відповідають таким вимогам:/ I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that pets (dogs (<i>Canis lupus familiaris</i>), cats (<i>Felis silvestris catus</i>), ferrets (<i>Mustela putorius furo</i>)) are for non-commercial movement that are accompanied and had authorisation, described in Part I of this International Certificate, comply with the following requirements:																																																			
	II.1.1. Тварини, що ввозяться на митну територію України є клінічно здоровими тваринами./ Animals which imported into the customs territory of Ukraine are clinically healthy animals.																																																			
	II.1.2. Тварини мають повсюдну ідентифікацію та облік в індивідуальному порядку за допомогою унікального ідентифікатора./ Animals are generally identified and individually recorded using a unique identifier.																																																			
	(1) II.1.3. У випадку якщо тварини перевозяться в кількості більше п'яти, відповідають таким вимогам:/ In the case of animals are moved in a number of more than five are complied with the following requirements:																																																			
	тварини досягли віку не менше шести місяців;/ animals are more than 6 months old;																																																			
	та/ and тварини призначенні для участі у конкурсах, виставках і спортивних заходах або у тренуванні для цих заходів, де власник та/або уповноважена особа надає письмове підтвердження, що тварини зареєстровані для участі в таких заходах;/ animals are going to participate in competitions, exhibitions or sporting events or in training for those events and the owner and/or person responsible has been provided evidence that the animals are registered for going to participate of such events;																																																			
	або/ or зареєстровані в об'єднанні, що організовує такі заходи./ registered in the association organizing such events.																																																			
	(1) II.1.4. Коти, собаки та тхори (фретки), не старші 12 тижнів, жодного разу не піддавались вакцинації проти сказу;/ Cats, dogs and ferrets are not more than 12 weeks old and have never been vaccinated against rabies;																																																			
	(1) II.1.5. Коти, собаки та тхори (фретки), старші 12 тижнів:/ Cats, dogs and ferrets are more than 12 weeks old:																																																			
	(i) піддані вакцинації проти сказу (вакцинація проводилася відповідно до вимог МЕБ, з моменту проведення первинної вакцинації проти сказу минув щонайменше 21 день, усі наступні вакцинації проводились протягом строку дії попередньої вакцини)/ were vaccinated against rabies (vaccination have been carried out at least for 21 days, have not elapsed since the completion of the primary vaccination against rabies in accordance with OIE requirements, all further vaccinations carried out during the period of validity of the previous vaccine);																																																			
	(ii) не пізніше ніж за три місяці та не раніше ніж за 12 місяців перед відправленням тварини піддавались дослідженню щодо титрування антитіл проти сказу із позитивними результатами (дослідження проводились відповідно до вимог МЕБ, вміст нейтралізуючих антитіл становить не менше 0,5 МО/мл)/ the animals have been subjected to a rabies antibody titration test with positive results not less than three months before and not more than 12 months before departure (neutralizing antibodies are not less than 0.5 IU/ml in accordance with OIE requirements);																																																			
	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th rowspan="2" style="text-align: center;">Транспондер або татуювання буквено-цифровий код тварини/ Transponder or tattoo alphanumeric code of animal</th> <th rowspan="2" style="text-align: center;">Дата постановки та/або читування [дд/мм/рррр]/ Date of implantation and/or reading [dd/mm/yyyy]</th> <th rowspan="2" style="text-align: center;">Дата вакцинації [дд/мм/рррр]/ Date of vaccination [dd/mm/yyyy]</th> <th rowspan="2" style="text-align: center;">Назва та виробник вакцини/ Name and manufacturer of vaccine/</th> <th rowspan="2" style="text-align: center;">Номер партії/ Batch number</th> <th colspan="2" style="text-align: center;">Термін дії вакцинації/ Validity of vaccination</th> <th rowspan="2" style="text-align: center;">Дата відбору крові [дд/мм/рррр]/ Date of the blood sampling [dd/mm/yyyy]</th> </tr> <tr> <th style="text-align: center;">Від [дд/мм/рррр]/ From [dd/mm/yyyy]</th> <th style="text-align: center;">До [дд/мм/рррр]/ To [dd/mm/yyyy]</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </tbody> </table>	Транспондер або татуювання буквено-цифровий код тварини/ Transponder or tattoo alphanumeric code of animal	Дата постановки та/або читування [дд/мм/рррр]/ Date of implantation and/or reading [dd/mm/yyyy]	Дата вакцинації [дд/мм/рррр]/ Date of vaccination [dd/mm/yyyy]	Назва та виробник вакцини/ Name and manufacturer of vaccine/	Номер партії/ Batch number	Термін дії вакцинації/ Validity of vaccination		Дата відбору крові [дд/мм/рррр]/ Date of the blood sampling [dd/mm/yyyy]	Від [дд/мм/рррр]/ From [dd/mm/yyyy]	До [дд/мм/рррр]/ To [dd/mm/yyyy]																																									
Транспондер або татуювання буквено-цифровий код тварини/ Transponder or tattoo alphanumeric code of animal	Дата постановки та/або читування [дд/мм/рррр]/ Date of implantation and/or reading [dd/mm/yyyy]						Дата вакцинації [дд/мм/рррр]/ Date of vaccination [dd/mm/yyyy]	Назва та виробник вакцини/ Name and manufacturer of vaccine/		Номер партії/ Batch number	Термін дії вакцинації/ Validity of vaccination		Дата відбору крові [дд/мм/рррр]/ Date of the blood sampling [dd/mm/yyyy]																																							
		Від [дд/мм/рррр]/ From [dd/mm/yyyy]	До [дд/мм/рррр]/ To [dd/mm/yyyy]																																																	
	II.1.6. Тварини, зазначені в підпункті II.1.4. та коти, собаки та тхори (фретки) у віці від 12 до 16 тижнів, які піддавались вакцинації проти сказу, що проведена відповідно до вимог МЕБ, проте з моменту проведення первинної вакцинації яких не минув щонайменше 21 день відповідають таким вимогам:/ Animals, described in Subpoint II.1.4. and cats, dogs and ferrets are between 12 and 16 weeks old which have subjected an anti-rabies vaccination in accordance with OIE requirements, but 21 days at least have not elapsed since the completion of the primary vaccination against rabies carried out in accordance with the validity requirements:																																																			
	або/ either з моменту народження та до моменту некомерційного переміщення коти, собаки та тхори (фретки) не мали контактів з дикими тваринами, що є сприйнятливими до сказу;/ from birth until the time of the non-commercial movement the cats, dogs and ferrets have had no contact with wild animals of species susceptible to rabies;																																																			
	чи/ or їх материнські самки, від яких вони не відлучені, перед тим як дати потомство, піддавались вакцинації проти сказу, яка була проведена відповідно до вимог МЕБ;/ their female parents have been vaccinated against rabies in accordance with OIE requirements before breeding;																																																			
	(1) II.2. Підтвердження обробки проти паразитів/ Attestation of anti-parasite treatment																																																			
	або/ either Собаки піддані попередній обробці проти <i>Echinococcus granulosus</i> і деталі лікування, проведеного офіційним/уповноваженим ветеринарним лікарем наведені в таблиці нижче;/ The dogs have been primary treated against <i>Echinococcus granulosus</i> and the details of the treatment carried out by the official/authorized veterinarian are provided in the table below;																																																			
	чи/ or собаки не були оброблені проти <i>Echinococcus granulosus</i> ./ the dogs have not been treated against <i>Echinococcus granulosus</i> .																																																			

II. Інформація про здоров'я/ Health information	II.a. Ідентифікаційний номер міжнародного сертифікату/ International Certificate reference number	II.b.
----------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------

Транспондер або номер татування собаки/ Transponder or tattoo number of the dog	Обробка проти ехінококозу (echinococcus)/ Anti-echinococcus treatment		Офіційний/уповноважений ветеринарний лікар/ Official/authorized veterinarian Ім'я великими літерами, печатка та підпис/ Name in capitals, stamp and signature
	Назва та виробник вакцини/ Name and manufacturer of the product	Дата [дд/мм/рррр] та час проведення обробки [00:00]/ Date [dd/mm/yyyy] and time of treatment [00:00]	

- II.3. **Поводження з живими тваринами перед завантаженням, під час завантаження та транспортування має відповідати вимогам законодавства України про благополуччя тварин або еквівалентним вимогам;/ The way live animals are handled before and during the loading, during the journey should comply with the requirements in accordance with Ukrainian legislation or equivalent requirements;**
- II.4. **Живі тварини не призначенні для забою в рамках програми боротьби з інфекційними хворобами тварин./ Live animals are not being culled as part of an eradication programme with infectious diseases of animals.**
- II.5. **Засоби для перевезення живих тварин сконструйовані у спосіб, що забезпечує уникнення можливості висипання/виливання екскрементів, матеріалу підстилки чи корму під час перевезення цих тварин./ Means of transportation for live animals are formed in such a way as to avoid the possibility of pouring of excrement, bedding's material or feed during the transportation of these animals**

Примітки/ Notes

Частина I/ Part I:

Власник домашніх тварин – фізична особа, зазначена як власник в ідентифікаційному документі, що супроводжує домашніх тварин під час їх некомерційного переміщення./ Pets' owner is a private person who mentioned as an owner in the identification document that accompanied the animals during their non-commercial movement.

Уповноважена особа (для некомерційного переміщення домашніх тварин) - фізична особа, яка на підставі договору або належно оформленого доручення, виданого власником домашніх тварин, має право на здійснення їх некомерційного переміщення від імені власника цих тварин./ Responsible person (for non-commercial movement of pets) is a private person who has the right to carry out non-commercial movement of pets on behalf of the owner of these animals on the basis of a contract or a duly executed power of attorney issued by the owner of the pets.

Пункт I.15: Вказати реєстраційний номер(и) залізничних вагонів або контейнерів та автомобілів, назви кораблів та номери рейсів літаків. Окремо надається інформація у разі розвантаження або перезавантаження/ Box 1.15: Indicate registration number (railway wagons or container and road vehicle), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in the event of unloading or reloading.

Пункт I.28: Система ідентифікації: вказати «мікрочип (транспондер)» або «татування». У випадку мікрочипа (транспондера): обрати дату імплантування або зчитування. Татування можливе за умови, якщо воно нанесено до 03 липня 2011 року. Ідентифікаційний номер: алфавітно-цифровий код мікрочипа (транспондера) або татування. / Box 1.28: Identification system: specify «microchip (transponder)» or «tattoo». In the case of a microchip (transponder): select date of application or reading. The tattoo must be clearly readable and applied before 3 July 2011. Identification number: indicate the transponder or tattoo alphanumeric code.

Частина II:/Part II:

(1) Вибрать потрібне./ Keep as appropriate.

(2) Колір підпису та печатки має відрізнятися від кольору іншого тексту./ The signature and the stamp must be in a different colour than that of the text.

Державний ветеринарний лікар/інспектор/ Official veterinarian/inspector	Кваліфікація та посада/ Qualification and title USDA Accredited Veterinarian
Прізвище (великими літерами)/ Name (in capitals letters)	
Дата/ Date:	
Печатка ⁽²⁾ / Stamp ⁽²⁾ :	Підпись ⁽²⁾ / Signature ⁽²⁾ :

Veterinario respaldado por el USDA APHIS / USDA APHIS Endorsing Veterinarian:

Ім'я та дата / Printed name and date _____

Підпись ветеринара USDA APHIS / Signature of USDA APHIS Veterinarian _____